





Франц КАФКА



ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ В ОДНОМ ТОМЕ



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2018

УДК 821.112.2(436)
ББК 84(4Авс.)-44
К30

Серия основана в 2007 году

Перевод с немецкого

Кафка Франц

К30 Полное собрание сочинений в одном томе./Пер. с нем. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2018. — 1023 с.: ил. — (Полное собрание в одном томе).

ISBN 978-5-9922-2590-7

В данном томе собраны все романы, рассказы и новеллы, написанные знаменитым австрийским писателем Францем Кафкой (1883 — 1924), от малых философских произведений в постмодернистско-сюрреалистическом духе до полномасштабных глубоко трагических романов, принесших ему заслуженную славу создателя самой новаторской прозы XX столетия.

УДК 821.112.2(436)
ББК 84(4Авс.)-44

ISBN 978-5-9922-2590-7

© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2018

СОДЕРЖАНИЕ

АМЕРИКА (Пропавший без вести). Роман. Перевод М. Рудницкого	5
ПРОЦЕСС. Роман. Перевод Р. Райт-Ковалевой.	227
ЗАМОК. Роман. Перевод Р. Райт-Ковалевой	395

ПРИГОВОР. Новелла. Перевод М. Рудницкого	634
ПРЕВРАЩЕНИЕ. Новелла. Перевод С. Апта	644
В ИСПРАВИТЕЛЬНОЙ КОЛОНИИ. Новелла. Перевод С. Апта	685

СБОРНИК «СОЗЕРЦАНИЕ»

Дети на дороге. Перевод Р. Гальпериной	709
Разоблаченный проходимец. Перевод Р. Гальпериной	712
Внезапная прогулка. Перевод С. Апта	713
Решения. Перевод С. Апта.	714
Прогулка в горы. Перевод И. Татариновой	714
Горе холостяка. Перевод С. Апта	715
Купец. Перевод И. Татариновой	715
Рассеянно глядя в окно. Перевод С. Апта	717
Дорога домой. Перевод С. Апта	717
Бегущие мимо. Перевод С. Апта	718
Пассажир. Перевод С. Апта	718
Платья. Перевод И. Татариновой	719
Отказ. Перевод С. Апта	719
Наездникам к размышлению. Перевод С. Апта	720
Окно на улицу. Перевод С. Апта	720
Желание стать индейцем. Перевод С. Апта	721
Деревья. Перевод И. Татариновой	721
Тоска. Перевод И. Татариновой	721

СБОРНИК «СЕЛЬСКИЙ ВРАЧ»

Сельский врач. Перевод Р. Гальпериной	725
Новый адвокат. Перевод Р. Гальпериной	730
На галерее. Перевод С. Апта.	731
Старинная запись. Перевод Р. Гальпериной	731
Перед Законом. Перевод Р. Райт-Ковалевой	733
Шакалы и арабы. Перевод С. Апта	734
Посещение рудника. Перевод Р. Гальпериной	738
Соседняя деревня. Перевод Р. Гальпериной	740
Императорское послание. Перевод И. Щербаковой	740
Забота главы семейства. Перевод С. Апта	741
Одиннадцать сыновей. Перевод Р. Гальпериной	742
Братоубийство. Перевод Р. Гальпериной	745
Сон. Перевод Р. Гальпериной	747
Отчет для Академии. Перевод Л. Черной	749

СБОРНИК «ГОЛОДАРЬ»

Первая боль. Перевод И. Щербаковой	758
Маленькая женщина. Перевод М. Абезгауз	760
Голодарь. Перевод С. Шлапоберской	765
Певица Жозефина, или Мышиный народ. Перевод Р. Гальпериний	773

НОВЕЛЛЫ И ПРИТЧИ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ ПОСМЕРТНО

Описание одной борьбы. Перевод С. Анта	787
Свадебные приготовления в деревне. Перевод С. Анта	822
Большой шум. Перевод С. Анта	837
Гигантский крот. Перевод В. Топер	837
Блюмфельд, пожилой холостяк. Перевод И. Щербаковой	849
Мост. Перевод С. Анта	868
Охотник Гракх. Перевод С. Анта	869
Всадник на ведре. Перевод С. Герасимовой	873
Как строилась Китайская стена. Перевод В. Станевич	875
Сосед. Перевод И. Щербаковой	885
Стук в ворота. Перевод С. Герасимовой	887
Гибрид. Перевод С. Герасимовой	888
Обычная путаница. Перевод И. Щербаковой	890
Железнодорожные пассажиры. Перевод С. Анта	890
Правда о Санчо Пансе. Перевод С. Анта	891
Прометей. Перевод С. Анта	891
Молчание сирен. Перевод И. Щербаковой	891
Герб города. Перевод И. Щербаковой	893
Посейдон. Перевод В. Станевич	894
Содружество. Перевод И. Щербаковой	895
Ночью. Перевод В. Станевич	895
Отклоненное ходатайство. Перевод И. Татариновой	896
К вопросу о законах. Перевод В. Станевич	900
Экзамен. Перевод И. Щербаковой	902
Мобилизация. Перевод И. Щербаковой	903
Коршун. Перевод В. Станевич	905
Рулевой. Перевод В. Станевич	905
Волчок. Перевод В. Станевич	906
Маленькая басня. Перевод И. Щербаковой	906
Возвращение. Перевод И. Щербаковой	907
В дорогу. Перевод И. Щербаковой	907
Защитники. Перевод И. Щербаковой	908
Исследования одной собаки. Перевод С. Герасимовой	910
Супружеская пара. Перевод И. Щербаковой	942
Вернись! Перевод И. Щербаковой	946
О притчах. Перевод И. Щербаковой	946
Нора. Перевод В. Станевич	947
Воззвание. Перевод С. Анта	974
Новые лампы. Перевод С. Анта	975
Обыкновенная история. Перевод С. Анта	976
Содружество подлецов. Перевод С. Анта	977
Отъезд. Перевод С. Анта	978
Комментарий (Не надейся!) Перевод С. Анта	978
Письмо отцу. Перевод С. Герасимовой	978
Завещание. Перевод С. Герасимовой	1016

Н. Пальцев. Эффект Кафки, или Ностальгия по человечности. Послесловие 1018